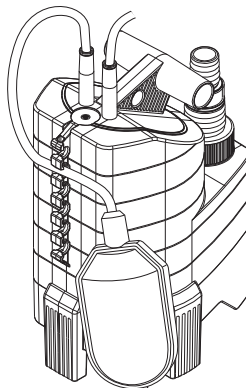


7000 Art. 1780



7500 Art. 1795

D Betriebsanleitung

Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe

GB Operating Instructions

Submersible Pump / Dirty Water Pump

F Mode d'emploi

 Pompe d'évacuation pour eaux claires /
Pompe d'évacuation pour eaux chargées

NL Instructies voor gebruik

Dompelpomp / Vuilwaterpomp

S Bruksanvisning

Dränkbar pump / Spillvattenpump

DK Brugsanvisning

Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand

FIN Käyttöohje

Uppopumppu / likavesipumppu

N Bruksanvisning

 Lensepumpe / Lensepumpe for
urent vann

I Istruzioni per l'uso

 Pompa sommersa / Pompa sommersa
per acqua sporca

E Manual de instrucciones

 Bomba sumergible /
Bomba para aguas sucias

P Instruções de utilização

 Bomba submersível /
Bomba para águas sujas

PL Instrukcja obsługi

 Pompa zanurzeniowa /
Pompa do brudnej wody

H Használati utasítás

Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú

CZ Návod k použití

Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo

SK Návod na použitie

Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo

GR Οδηγίες χρήσεως

 Βυθιζόμενη αντλία /
Αντλία Ακαθάρτων

RUS Инструкция по эксплуатации

 Погружной насос /
Насос для грязной воды

SLO Navodilo za uporabo

 Potopna črpalka /
črpalka za umazano vodo

HR Upute za uporabu

Potopna crpka / crpka za otpadnu vodu

SRB Uputstvo za rad

Potopna pumpa / Pumpa za prljavu vodu

UA Інструкція з експлуатації

 Заглибний насос /
насос для брудної води

RO Instrucțiuni de utilizare

 Pompa submersibilă /
Pompă de apă murdară

TR Kullanma Kılavuzu

Dalgiç Pompa / Kirli Su Pompası

BG Инструкция за експлоатация

 Потопяема дренажна помпа /
Помпа за мръсна вода

AL Manual përdorimi

Pompë zhytëse / Pompë për ujë të pisët

EST Kasutusjuhend

Uputatav pump / Reoveepump

LT Eksploatavimo instrukcija

 Panardinamas siurblys /
Purvino vandens siurblys

LV Lietošanas instrukcija

 Iegremdējamais sūknis /
Netīrā ūdens sūknis

GARDENA Заглибний насос 7000 / насос для брудної води 7500



Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації.

Уважно прочитайте цей посібник з експлуатації та дотримуйтеся поданих у ньому вказівок. За допомогою даного посібника ознайомтеся із функціонуванням насосу, його правильним використанням, а також із вказівками з безпеки.



Виходячи з міркувань безпеки, дітям та особам, що не досягли віку 16 років, а також особам, які не були ознайомлені з даним посібником, користуватися насосом заборонено. Люди з погіршеними фізичними або ментальними здібностями повинні використовувати продукцію тільки під присмотром або біля інструктажу особи доглядача.

→ Зберігайте цей посібник з експлуатації.

Опис

1. Область використання насосу GARDENA	163
2. Вказівки з безпеки	164
3. Введення в експлуатацію	165
4. Обслуговування	166
5. Вивід з експлуатації	167
6. Технічне обслуговування	168
7. Усунення несправностей	168
8. Технічні характеристики	169
9. Сервіс / гарантія	170

1. Область використання насосу GARDENA

Правильне використання

Насоси GARDENA призначені для використання в особистих цілях в домашньому саду. Вони, головним чином, призначені для відводу води під час паводків, а також для відкачування рідини з ємностей, для водозабору з колодязів та шахт, для відкачування води з човнів та яхт, а також для нетривалої аерації та циркуляції води.

Рідина, що перекачується

До рідин, які перекачуються насосами GARDENA, відносяться чиста та брудна вода (максимальний діаметр твердих часток 7000 = 5 мм / 7500 = 25 мм), вода з басейнів (за умови, що дозування присадок здійснюється згідно вказівок) та миючий лужний розчин. Забруднена вода з вмістом твердих компонентів, таких як пісок або камені, призводить до зношення турбіни та підставки насоса.

Насоси заливаються повністю (вони герметичні та водонепроникні) та можуть бути занурені на глибину до 7 м в рідину, що буде перекачуватись.

Увага



Насоси GARDENA не призначені для тривалого використання (наприклад, для тривалого перекачування води) у водоймах. Строк служби насосу при такому використанні відповідно зменшуватиметься.

Забороняється перекачувати агресивні, легкозаймисті або вибухонебезпечні речовини (такі як бензин, керосин, нітророзчинники), жир, нафту, солону воду та стічні каналізаційні води. Температура рідини, що перекачується, не повинна перевищувати 35 °C.

2. Вказівки з безпеки

Електробезпека

НЗгідно стандарту DIN VDE 0100 заглибні та грязьові насоси можна використовувати у басейнах для плавання та фонтанах лише при наявності автомату захисного вимикання току при номінальному аварійному току ≤ 30 мА.

Насоси заборонено використовувати, якщо в басейнах або у штучно створених водоймах знаходяться люди.

З метою додержання безпеки радимо використовувати заглибний насос при наявності автомату захисного вимикання току (згідно стандарту DIN VDE 0100-702 та 0100-738).

→ Зверніться в електромайстерню.

Кабелі під'єднання до мережі, такі як шланговий провід з умовною позначкою H05 RNF, згідно стандарту DIN VDE 0620, не можуть мати маленького поперечного розрізу. Довжина проводу має становити 10 м.

Дані на заводській таблиці повинні співпадати з даними електричної мережі.

→ Переконайтеся, що електричні штекерні з'єднання встановлені у захищених від затоплення областях.

→ Мережний штекерний роз'єм захищати від проникнення вологи.

Захищати штекер та з'єднувальний кабель від впливу високих температур, масла та гострих країв.



НЕБЕЗПЕКА !
Можливість електричного удару!

Через обрізаний мережний штекерний роз'єм по мережевому кабелю до електричної зони може проникнути волога та стати причиною короткого замикання.

→ **Ні в якому разі не обрізати мережний штекер (наприклад, з метою прокладання через стіну).**

→ Витягуйте штекер з розетки не за кабель, а за штекерну колодку.

Забороняється використовувати з'єднувальний кабель або поплавковий вимикач

для фіксування або транспортування насосу. Використовуйте канат для занурення у воду або для того, щоб витягнути насос з води, а також для його фіксації на ручці для перенесення.

Подовжувачі повинні відповідати стандарту DIN VDE 620.

Візуальний контроль

→ Перед використанням насосу (особливо його мережного кабелю та штекера) завжди проводьте візуальний контроль.

→ Звертайте увагу на найнижчий рівень води та максимальний напір (див. п. 8 Технічні характеристики).



НЕБЕЗПЕКА !
Можливість електричного шоку!

Забороняється використовувати пошкоджений насос.

→ В разі наявності несправностей обов'язково перевірити насос у сервісному центрі фірми GARDENA.

Ручний режим роботи

У ручному режимі роботи, якщо рідина, що перекачується, не поступає, насос необхідно негайно вимкнути.

→ За насосом, що працює в ручному режимі, необхідно постійно спостерігати.

Вказівки щодо використання

Уникайте роботи насоса всуху – це призводить до прискореного зносу механізму. Отже, у ручному режимі роботи, якщо рідина, що перекачується, не поступає, насос необхідно негайно вимкнути.

При закритій напірній стороні робота насоса не повинна перевищувати 10 хвилин.

Пісок та інші амбризивні матеріали призводять до швидкого зносу насоса та погіршення його робочих характеристик.

Насос повинен встановлюватися таким чином, щоб вхідні отвори, що знаходяться на присосі, не забруднювалися.

У водоймах насос повинен встановлюватися, наприклад, на цеглинах.

Вказівки щодо використання заглибного насосу 7000

При поставці поворотні ніжки встановлені на висоту для мілкого відкачування (1 мм).

→ Для звичайного режиму роботи поверніть ніжки на 180° на (5 мм).

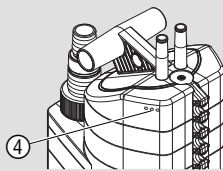
Насос підніметься на 5 мм.

→ Перед вводом в експлуатацію звільнити напірний трубопровід.

Термальний захисний вимикач

В разі перенавантаження насос буде вимкнено за допомогою вмонтованого термального запобіжного вимикача двигуна. Після достатнього охолодження двигун знову сам запускається (див. п. 7 Усунення несправностей).

Автоматична вентиляційна установка



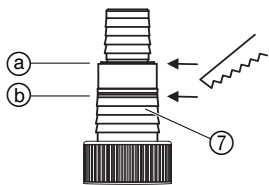
Вентиляційна установка ліквідує повітряний прошарок, який утворюється в насосі.

Коли насос занурений лише наполовину, через вентиляційні отвори ④ може проходити вода.

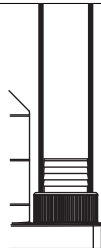
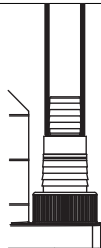
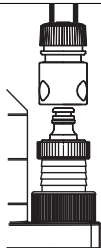
Це не є дефектом насосу, а призначено для автоматичної вентиляції.

3. Введення в експлуатацію

Діаметр шлангу	13 мм (1/2")	16 мм (5/8")	25 мм (1")	38 мм (1 1/2")
	16 мм (5/8")			
	19 мм (3/4")			



Шлангове з'єднання універсального з'єднання ⑦



З'єднання шлангів

Від'єднати верхній ніпель ①.

Не від'єднувати ніпель.

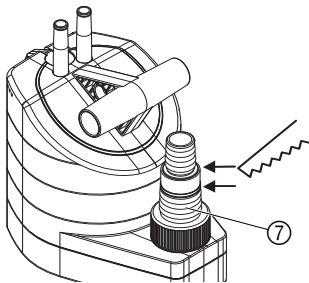
Від'єднати обидва верхніх ніпелі ②.

Для шлангів з діаметром від 13 мм до 19 мм використовуються наступні комплекти для з'єднання:

13 мм (1/2"):	GARDENA комплект для під'єднання	номер виробу 1750
16 мм (5/8"):	GARDENA частина крану	номер виробу (2)902 та
	GARDENA частина шлангу	номер виробу (2)916
19 мм (3/4"):	GARDENA комплект для під'єднання	номер виробу 1752

Оптимальне використання продуктивності насосу забезпечується при використанні шлангу 38 мм (1 1/2").

Під'єднання шлангу:



Універсальне з'єднання ⑦ робить можливим підключення всіх шлангів, наведених в таблиці вище.

1. Ніпель універсального під'єднання ⑦, що не використовується, відповідно від'єднати від шлангового з'єднання.
2. Закрутити універсальне з'єднання ⑦ на насосі.
3. З'єднати шланг за допомогою універсального з'єднання ⑦.

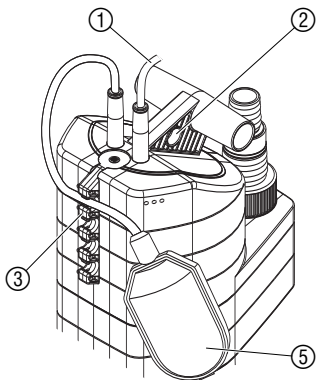
Шланги, що мають діаметр 38 мм (1 1/2") та 25 мм (1"), радимо додатково закріплювати за допомогою хомута **GARDENA**, номер виробу **7192** (для 25 мм) та хомута, номер виробу **7193** (для 38 мм).

Лише для заглибного насосу 7000: Для відкачування на мілководді ми рекомендуємо шланги 13 мм (1/2") або 16 мм (5/8").

Лише для шлангу 13 мм (1/2"): Для того, щоб рідина, що залишилася у напірному рукаві після відкачування, знову не витекла через насос, можна використовувати універсальне з'єднання ⑦ з регулюючим клапаном **GARDENA**, номер виробу **977**, який ви можете придбати у дилера GARDENA.

4. Обслуговування

Автоматичний режим роботи:



Коли рівень води перевищує рівень вмикання, поплавковий перемикач ⑤ автоматично включає насос, починається відкачування води.

Як тільки вода сягає рівня вимикання, поплавковий перемикач ⑤ автоматично відключає насос.

1. Надійно встановлюйте насос у воді

– або –

занурюйте насос в струмок або шахту, використовуючи канат, який проходить через отвір на ручці для перенесення ②.

В автоматичному режимі роботи поплавковий перемикач ⑤ повинен вільно рухатися.

2. Вставте штекер кабелю ① з'єднання в розетку.

Регулювання рівня вмикання та вимикання:

Максимальний рівень вмикання та мінімальний рівень вимикання регулюються (див. п.8. Технічні характеристики).

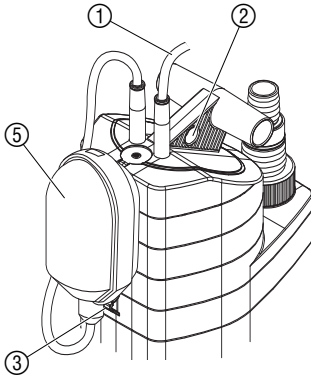
→ Кабель поплавкового перемикача ⑤ провести через отвір фіксатора поплавкового перемикача ③.

Кабель не повинен бути занадто довгим або занадто коротким, оскільки віз забезпечує вмикання / вимикання поплавкового перемикача.

- Чим вище буде вибрано отвір фіксатора поплавкового перемикача ③, тим вищим буде рівень вмикання / вимикання.
- Чим коротшим буде кабель між поплавковим перемикачем ⑤ та його фіксатором ③, тим нижчим буде рівень вмикання та вищим рівень вимикання.

Мінімальна довжина кабелю між поплавковим перемикачем ③ та фіксатором поплавкового перемикача ⑤ не повинна перевищувати 10 см.

Ручний режим роботи:

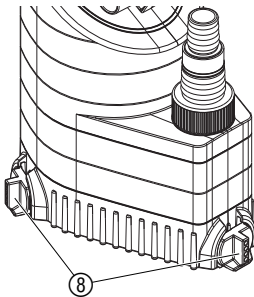


Насос працює доти, поки не буде перекрито поплавковий перемикач.

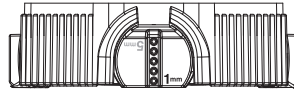
1. Поплавковий перемикач ⑤ під'єднати до фіксатора поплавкового перемикача ③ (кабелем знизу).
2. Надійно встановлюйте насос у воді
– або –
занурюйте насос в струмок або шахту, використовуючи канат, який проходить через отвір на ручці для перенесення ②.
3. Вставте штекер кабелі ① з'єднання в розетку.

Рівень залишкової води досягається лише в ручному режимі роботи, оскільки в автоматичному режимі поплавковий перемикач заздалегідь вимикає насос.

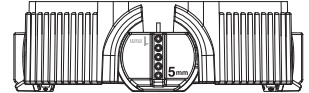
Тільки для заглибного насосу 7000: Відкачування на мілководді / Звичайний режим роботи:



Відкачування на мілководді: Звичайний режим роботи:



→ 3 поворотні ніжки ⑧ повернути на 180° на 1 мм



→ 3 поворотні ніжки ⑧ повернути на 180° на 5 мм

Залишковий рівень води, який дорівнює приблизно 1 мм, можна досягти під час відкачування на мілководді в ручному режимі. Якщо рівень води нижчий від 25 мм, то горизонтальне всмоктування прискорюється при 2-3-разовому відключенні та включенні насоса. Якщо рівень води нижчий від 3,5 см, то насос необхідно наповнити водою до початку експлуатації через універсальне під'єднання ⑦.

5. Вивід з експлуатації

Зберігання:



→ В разі загрози морозу зберігати насос в місці, захищеному від морозу.

Утилізація:

(згідно з положенням ЄС RL2002/96/EG)



Прилад не можна викидати разом із домашнім сміттям, його утилізація повинна виконуватися з дотриманням усіх правил.
→ Прилад утилізувати в місцях для комунальних відходів.

6. Технічне обслуговування

Промивання насосу:

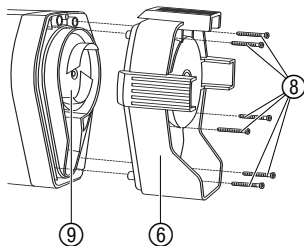
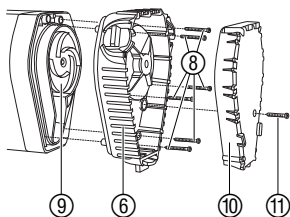
Очистка присосу та робочого колеса:

Грязьові насоси GARDENA тривалий час працюють без технічного обслуговування.

Після перекачування хлорованої води з басейну або інших рідин, що містять осад, насос необхідно промити чистою водою.



НЕБЕЗПЕКА ! Можливість електричного шоку !
Існує небезпека ураження електричним струмом.
→ Перед очищенням присосу та робочого колеса від'єднати грязьовий насос від мережі живлення.



1. **Тільки для заглибного насосу 7000:** відкрутити хрестоподібний гвинт ⑪ та зняти кришку ⑩ з присосу ⑥.
2. Відкрутити 6 хрестоподібних гвинтів ⑧ (грязьовий насос 7500: 4 хрестоподібних гвинта) та зняти присос ⑥ насосу.
3. Очистити присос ⑥ та робоче колесо ⑨.
4. Встановити присос ⑥ на місце, закрутити 6 хрестоподібних гвинтів ⑧.
5. **Тільки для заглибного насосу 7000:** встановити кришку ⑩ на присос ⑥ та закрутити хрестоподібний гвинт ⑪.

ПОРАДА щодо заглибного насосу 7000: Зазвичай достатньо лише зняти кришку ⑩ та очистити її та присос ⑥.

Заміна пошкодженого робочого колеса ⑨ може здійснюватися лише сервісним центром GARDENA.

7. Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Усунення
Насос працює, але не відкачує рідину	Повітря не виходить через те, що закритий напірний трубопровід.	→ Відкрити трубопровід (наприклад, зігнувся напірний рукав).
	Повітряна подушка в присосі.	→ Почекати щонайбільше 60 секунд, поки насос сам прокачає повітря через повітряний клапан. В разі необхідності вимкнути та знову увімкнути насос.
	Робоче колесо заблоковане.	→ Витягти штекер з розетки та очистити робоче колесо (див. п. 6 Технічне обслуговування).
	Рівень води під час початку роботи знаходиться нижче мінімального рівня.	→ Занурити глибше насос.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Насос не запускається або просто стоїть під час роботи	Термічний захисний вимикач вимкнув насос в результаті перегріву.	→ Витягти штекер з розетки та очистити робоче колесо (див. п. 6 Технічне обслуговування). Дотримуватися температури робочого середовища (35 °С).
	Пошкоджене електропостачання.	→ Перевірити запобіжники та електричні штекерні з'єднання.
	Присос заблоковано частками бруду.	→ Витягти штекер з розетки та очистити робоче колесо (див. п. 6 Технічне обслуговування).
Насос працює, але подача відкачуваної рідини відбувається в зворотному напрямку	Присос заблокований.	→ Витягти штекер з розетки та очистити присос (див. п. 6 Технічне обслуговування).
Тільки для заглибного насосу 7000: насос не сягає залишкового рівня 1 мм при відкачуванні на мілководді	Немає кришки на присосі.	→ Витягти штекер з розетки та встановити кришку присосу (див. п. 6 Технічне обслуговування).



В разі виявлення інших пошкоджень або несправностей зверніться до сервісного центру GARDENA. Ремонт приладу допускається лише в сервісних центрах або авторизованих майстернях фірми GARDENA.

8. Технічні характеристики

	Заглибний насос 7000 (номер виробу 1780)	Грязьовий насос 7500 (номер виробу 1795)
Номінальна напруга	250 Вт	340 Вт
Максимальний об'єм подачі	7000 л/год.	7500 л/год.
Максимальний тиск	0,6 бар	0,6 бар
Максимальна висота напору	6 м	6 м
Максимальна глибина занурення	7 м	7 м
Залишковий рівень води	1 мм	30 мм
Максимальний розмір часток брудної води	5 мм	25 мм
Кабель з'єднання	10 м H05 RNF	10 м H05 RNF
Під'єднання нососів	Універсальне (G 1 ¼" M) / універсальний ніпель	
Найнижчий рівень води при введенні в експлуатацію	35 мм	55 мм
Вага прибл.	4,3 кг	4,3 кг


	7000 (номер виробу 1780)	7500 (номер виробу 1795)
Максимальна температура середовища	35 °C	35 °C
Напруга мережі / частота мережі	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц
Мінімальний / максимальний рівень вмикання	180 мм / 680 мм	200 мм / 690 мм
Мінімальний / максимальний рівень вимикання	70 мм / 140 мм	65 мм / 150 мм
Рівень шуму $L_{WA}^{1)}$	48 дБ(А)	55 дБ(А)

1) Метод вимірювання згідно стандарту EN 60335-1

Рівень вмикання та вимикання

Існують допустимі відхилення від показників рівня вмикання та вимикання.

Тільки для заглибного насосу 7000:

Залишковий рівень води (відкачування рідини на мілководді при бл. 1 мм) може бути досягнуто лише в ручному режимі роботи за умови, що поворотні ніжки  повернуті на рівень 1 мм (див. п.4 „Обслуговування“).

9. Сервісне обслуговування / Гарантія

Гарантія

Гарантія фірми GARDENA на цей виріб дійсна протягом одного року (від дня покупки). Ця гарантія поширюється на всі серйозні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані із застосованими матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору аобзамінімо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.
- Ні покупець, ні третя особа, не вповноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

Деталі, що зношуються, турбіна та підставка насоса гарантії не підлягають.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виявлення дефекту виробу, будь ласка, поверніть дефектний виріб разом із копією квитанції про покупку й описом дефекту, з оплатою вартості пересилання до одного із сервісних центрів GARDENA, внесених до списку в кінці цього Посібника з експлуатації.

Kennlinie Tauchpumpe

Performance characteristics

Submersible Pump

Courbe de performance

Pompe d'évacuation pour eaux claires

Prestatiegrafiek Dompelpomp

Kapacitetskurva Dränkbar pump

Ydelses karakteristika Dykpumpe

Ominaiskäyrä Upporumppu

Merkingslinje for Lensepumpe

Curva di rendimento per

Pompa sommersa

Curva característica de la

Bomba sumergible

Características de performance da

Bomba submersível

Charakterystyka Pompa zanurzeniowa

Teljesítménygörbe Merülőszivattyú

Charakteristika Ponomé čerpadlo

Charakteristika Ponomé čerpadlo

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλίας

Характеристика Погружной насос

Karakteristika rotorņa črpalka

Dijagram rotorņa črpka

Karakteristična kriva rotorņa pumpa

Характеристика Заглибний насос

Graficul Pompa submersibilă

Karakter eğrisi Dalgıç Pompa

Характеристика Потопняема

дренажна помпа

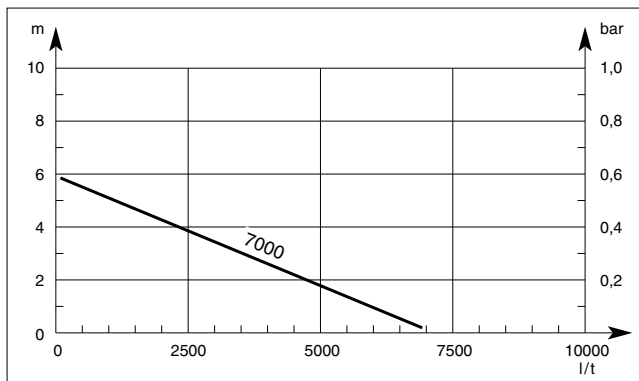
Grafiku u pompės zhytėse

Uputatav pump karakteristik

Panardinamas siurblio charakteristinė

kreivė

Iegremdējaisis sūkņa raksturliķne

7000 Art. 1780**Kennlinie Schmutzwasserpumpe**

Performance characteristics

Dirty Water Pump

Courbe de performance Pompe

d'évacuation pour eaux chargées

Prestatiegrafiek Vuilwaterpomp

Kapacitetskurva Spillvattenpump

Ydelses karakteristika

Dykpumpe til urent vand

Ominaiskäyrä Likavesipumpun

Merkingslinje for Lensepumpe for

urent vann

Curva di rendimento per

Pompa sommersa per acqua sporca

Curva característica de la

Bomba para aguas sucias

Características de performance da

Bomba para águas sujas

Charakterystyka Pompa do brudnej wody

Teljesítménygörbe Szennyvízszivattyú

Charakteristika Kalové čerpadlo

Charakteristika Kalové čerpadlo

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλίας

Характеристика Насос для грязной воды

Karakteristika črpalka za umazano vodo

Dijagram črpka za otpadnu vodu

Karakteristična kriva pumpe za

prljavu vodu

Характеристика насос для брудної води

Graficul Pompă de apă murdară

Karakter eğrisi Kirli Su Pompası

Характеристика Помпа за мръсна вода

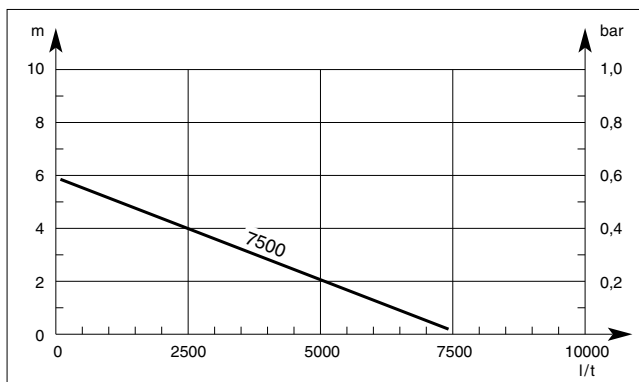
Grafiku u pompės pēr uję tē pisēt

Reoveerumba karakteristikud

Purvino vandens siurblio charakteristinė

kreivė

Netīrā ūdens sūkņa raksturliķne

7500 Art. 1795

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 979 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Europa Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρώδιου 33Α
Βρ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországt Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Palma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-028 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1780-20.960.14/0811**@ GARDENA****Manufacturing GmbH****D-89070 Ulm****http://www.gardena.com**